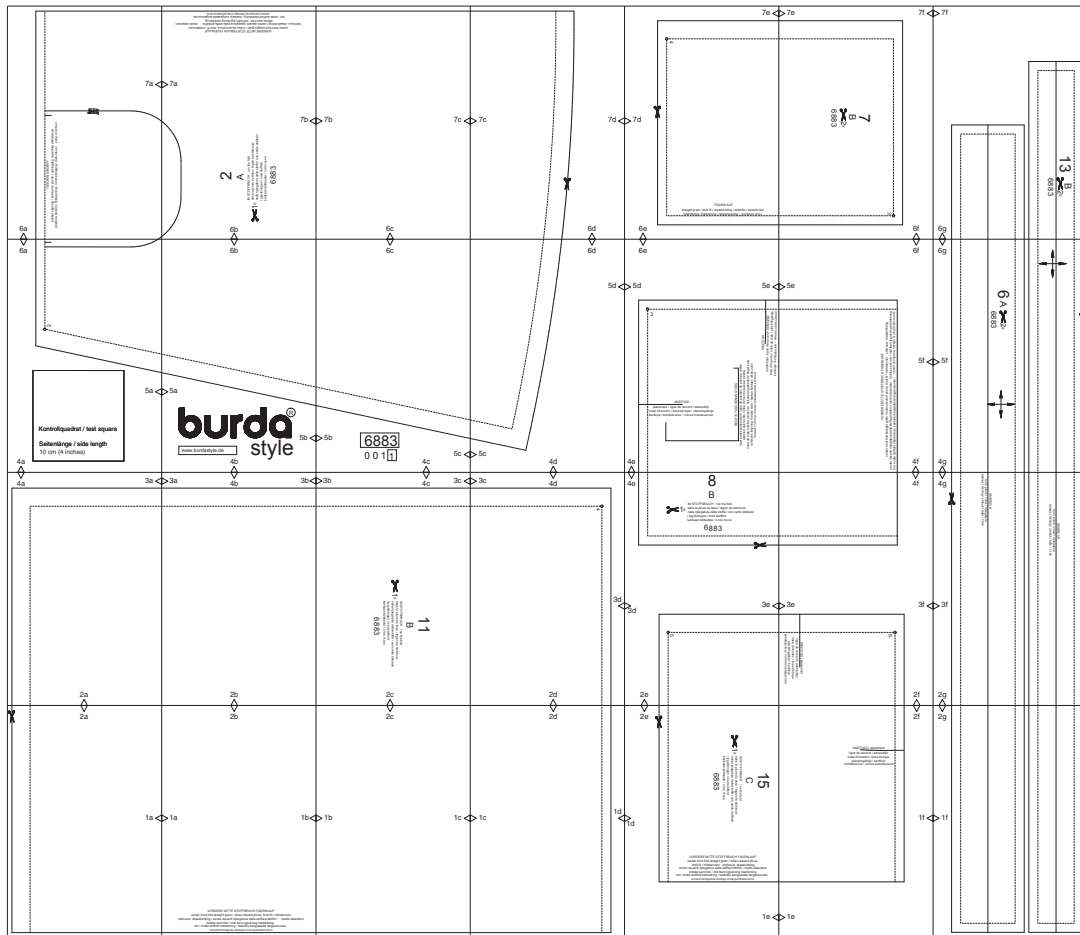
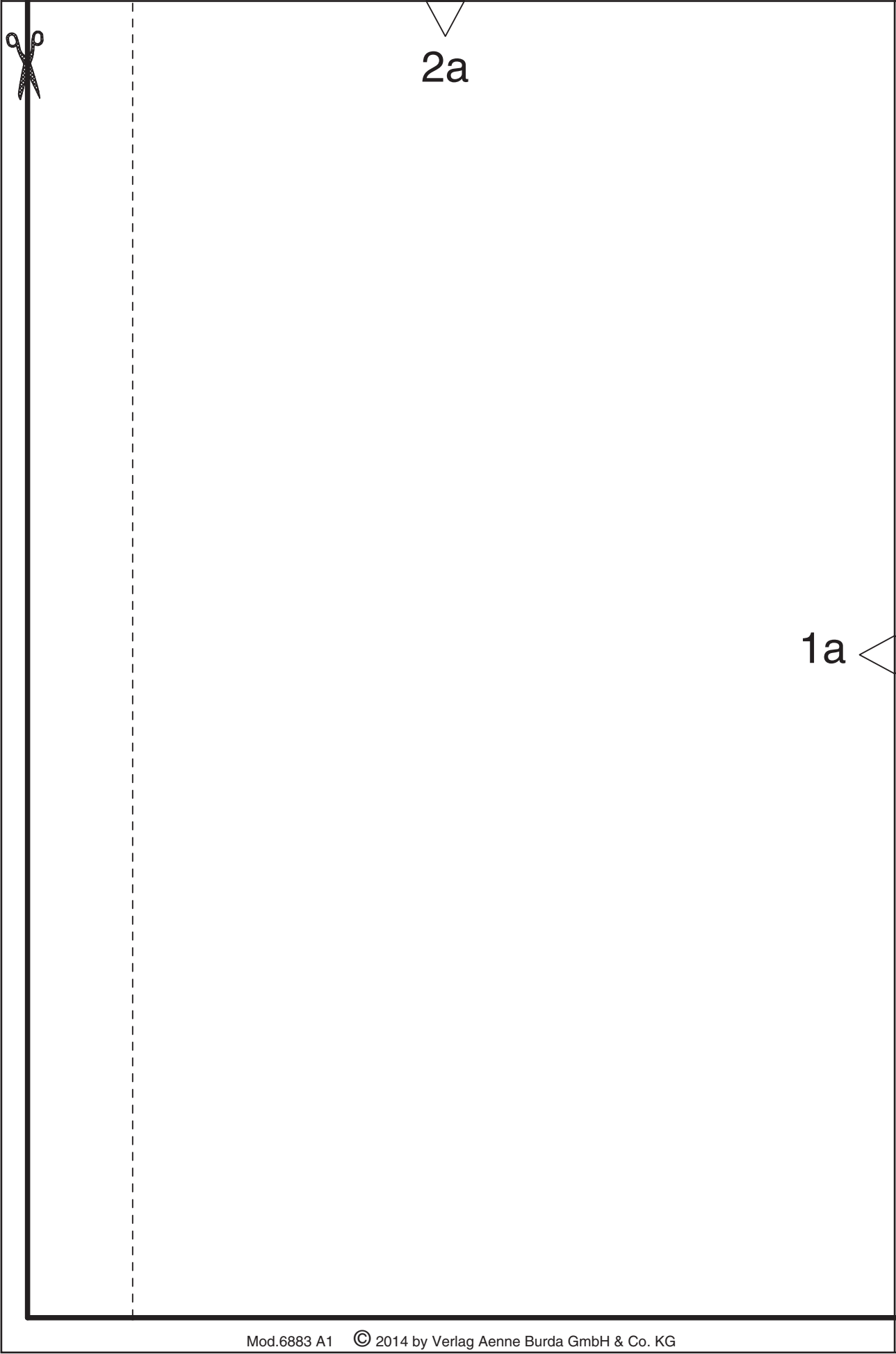


burda Download–Schnitt

Modell 6883 Bogen A



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.



2a

1a

2b

1a

1b

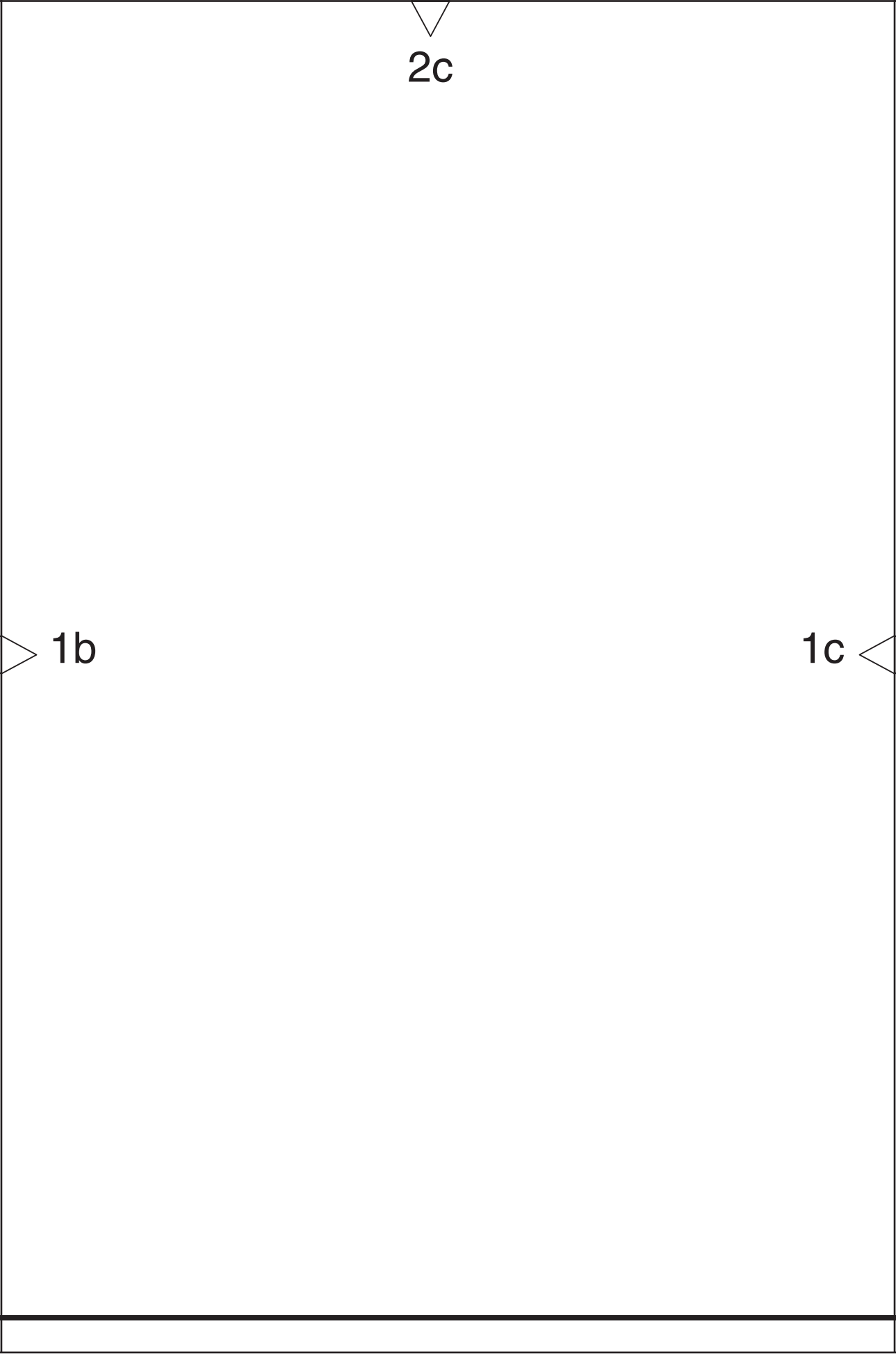
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero

doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning

forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta

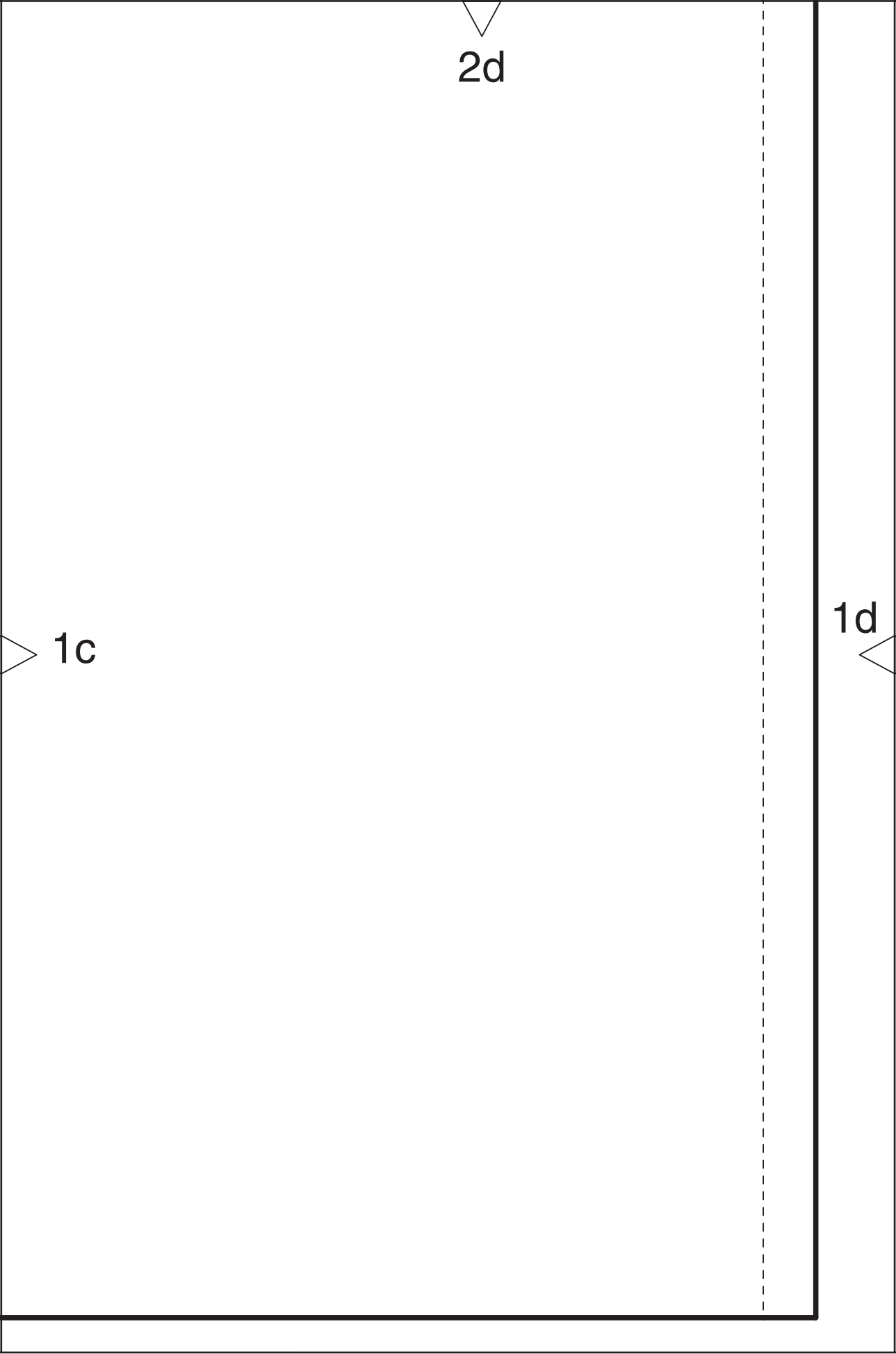
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



2c

1b

1c



15

C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6883

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure,
droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning
förr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2e



1d

1e

2f

ANSTOSS / placement
ligne de raccord / aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope
placeringslinje / kantlinje
kohdistuviiva / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

1f

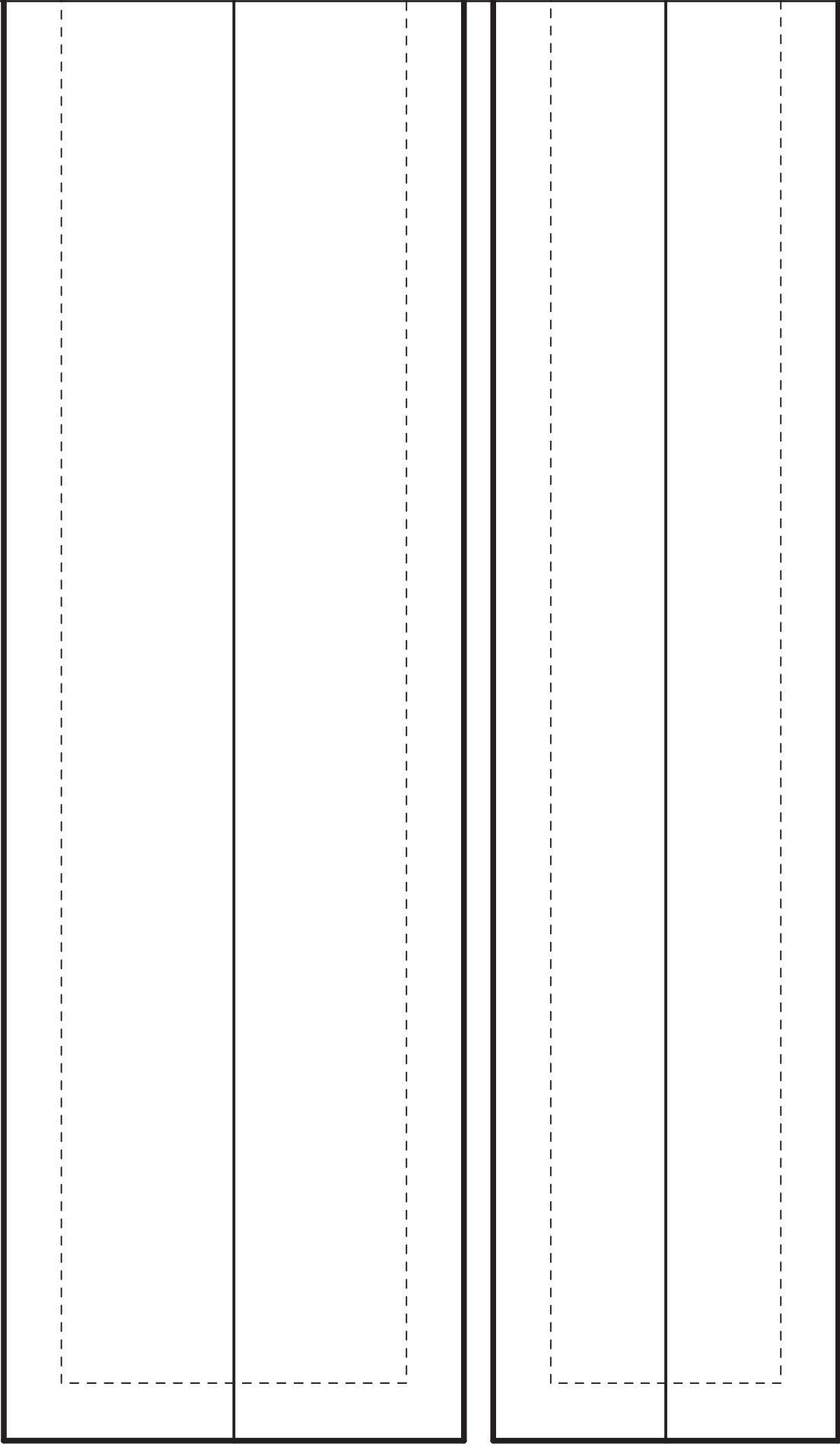
1e

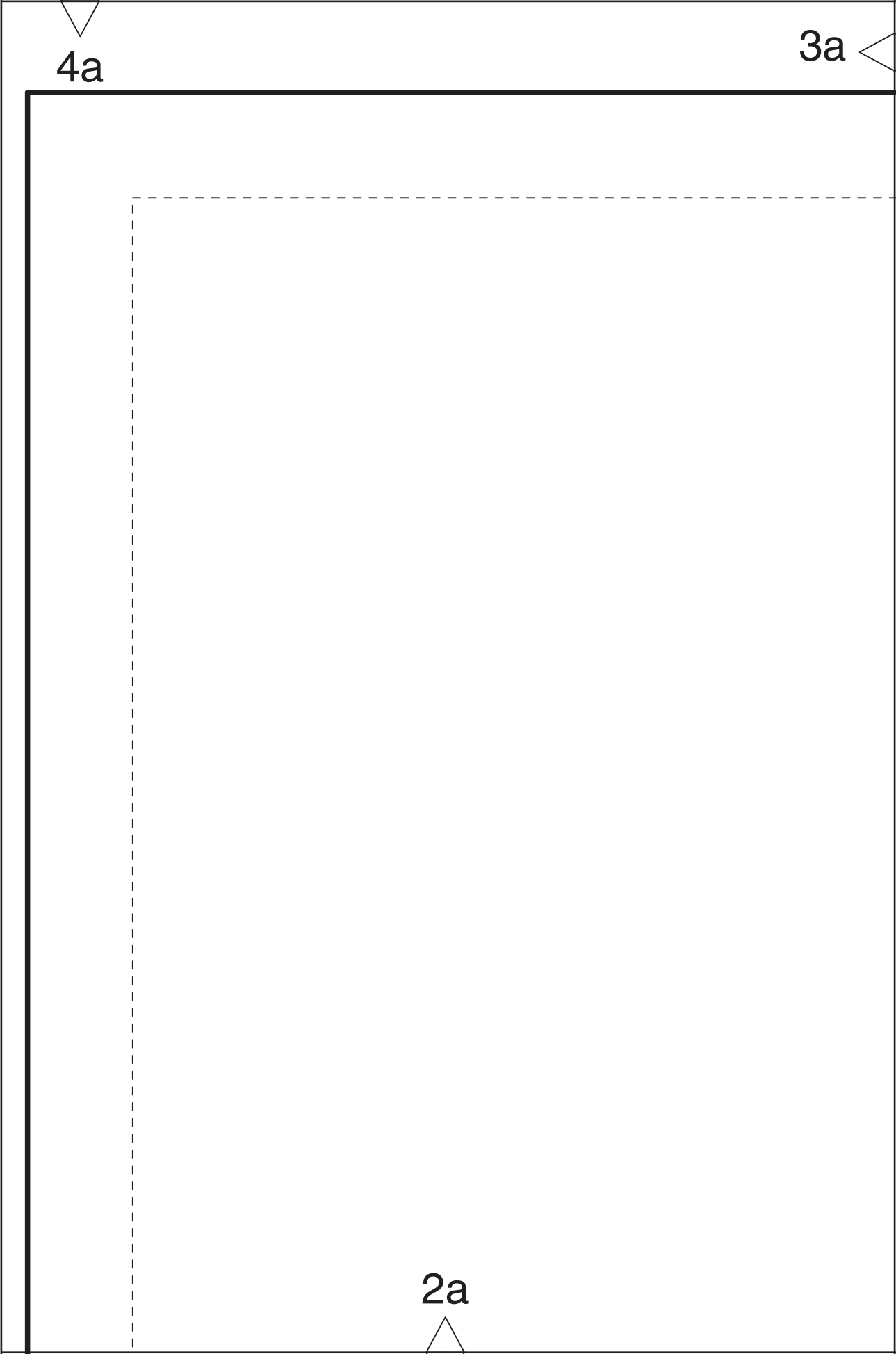


2g



1f

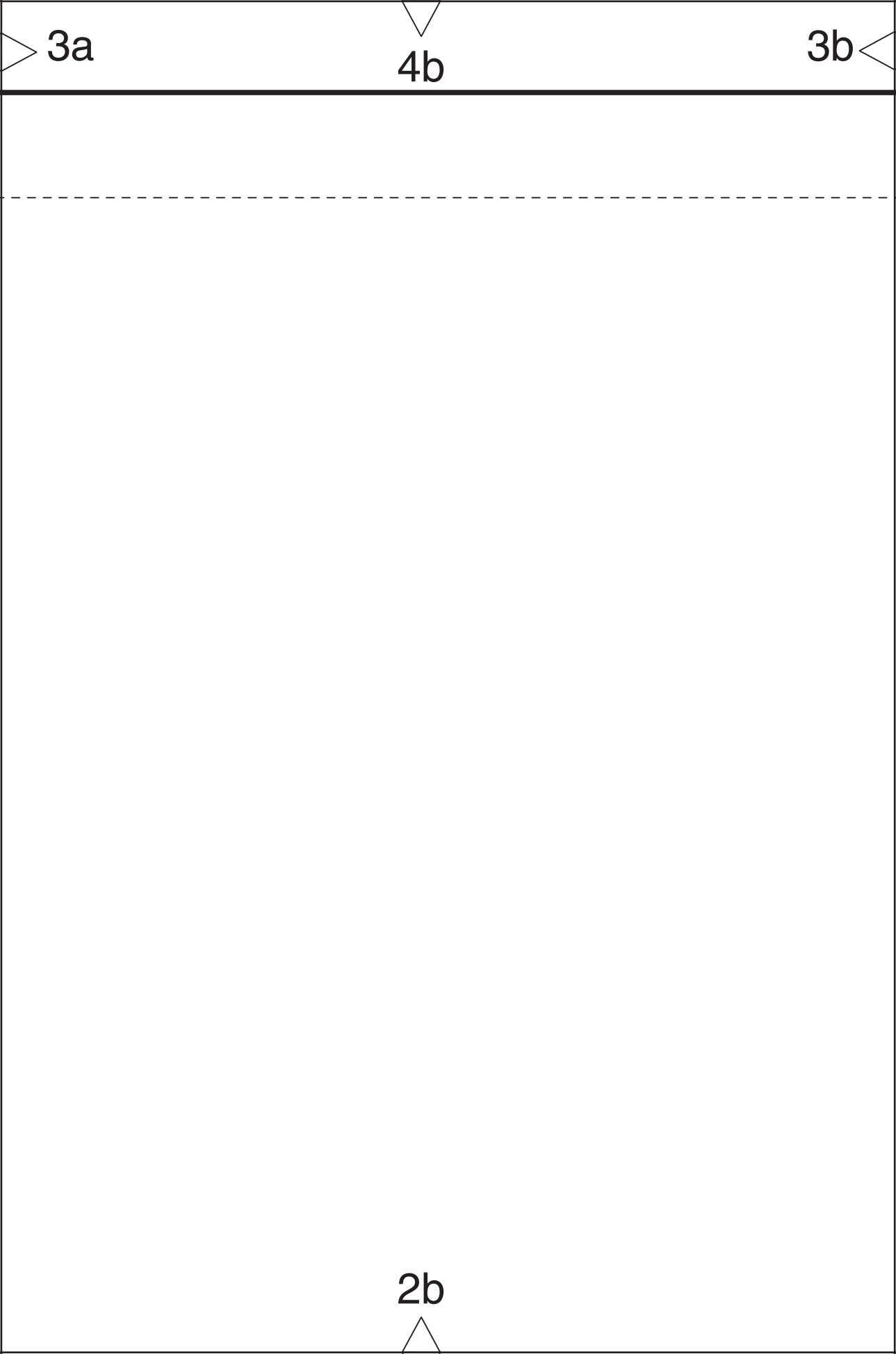




4a

3a

2a



3a

4b

3b

2b

3b

4c

3c

11

B

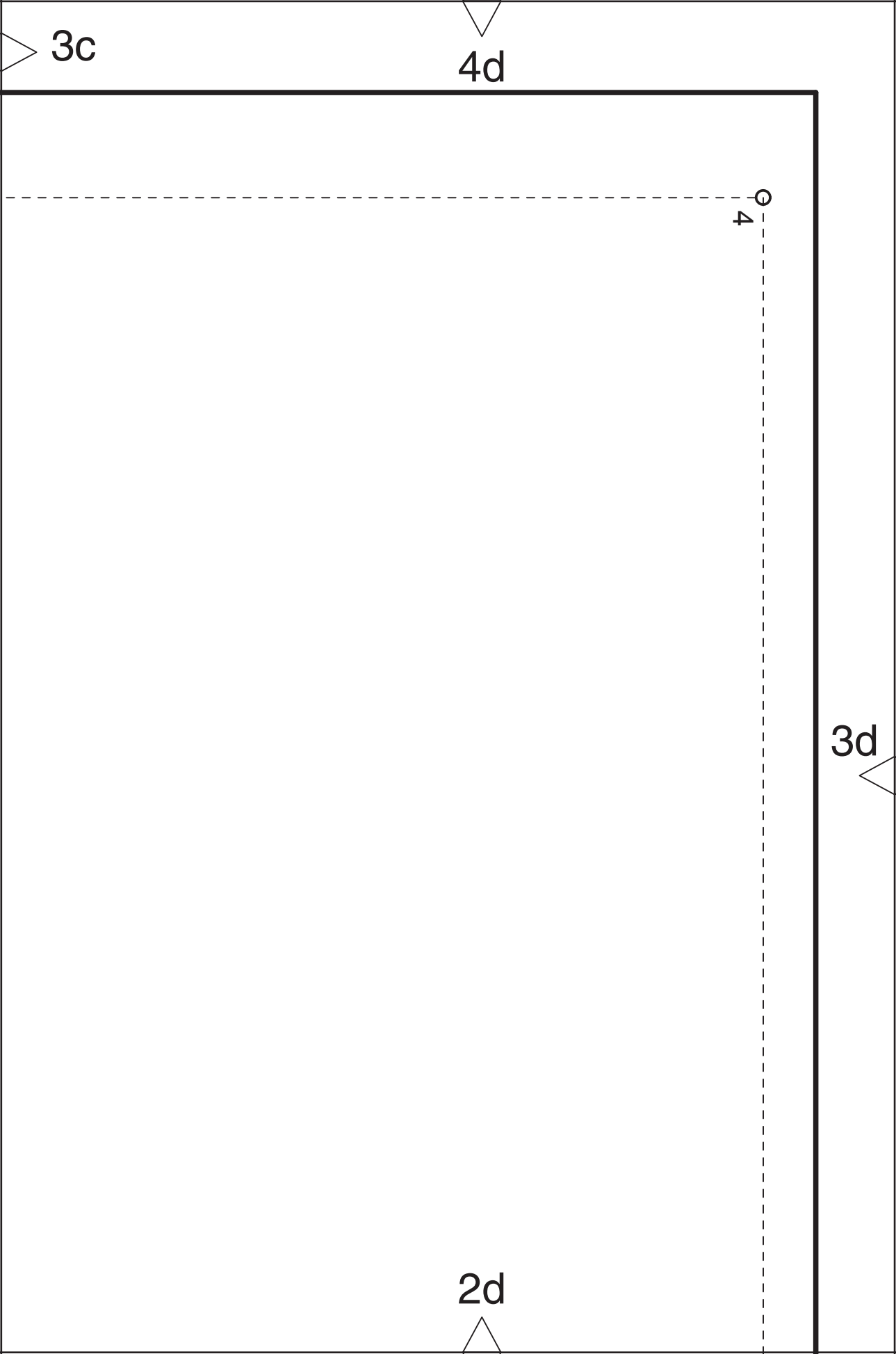


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

6883

2c



4e

8

B



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6883



3d

3e

2e

5

4f

3f

2f

3e

6.

ANSTOSS / placement

ligne de raccord / aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope
placeringsslinje / kantlijnje
kohdistuviiva / линия совмещения

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CTIB

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CTIB



4g

3f

2g

6a

2

5a

4a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

6b

5a

burda[®]
style

www.burdastyle.de

5b

4b

6c

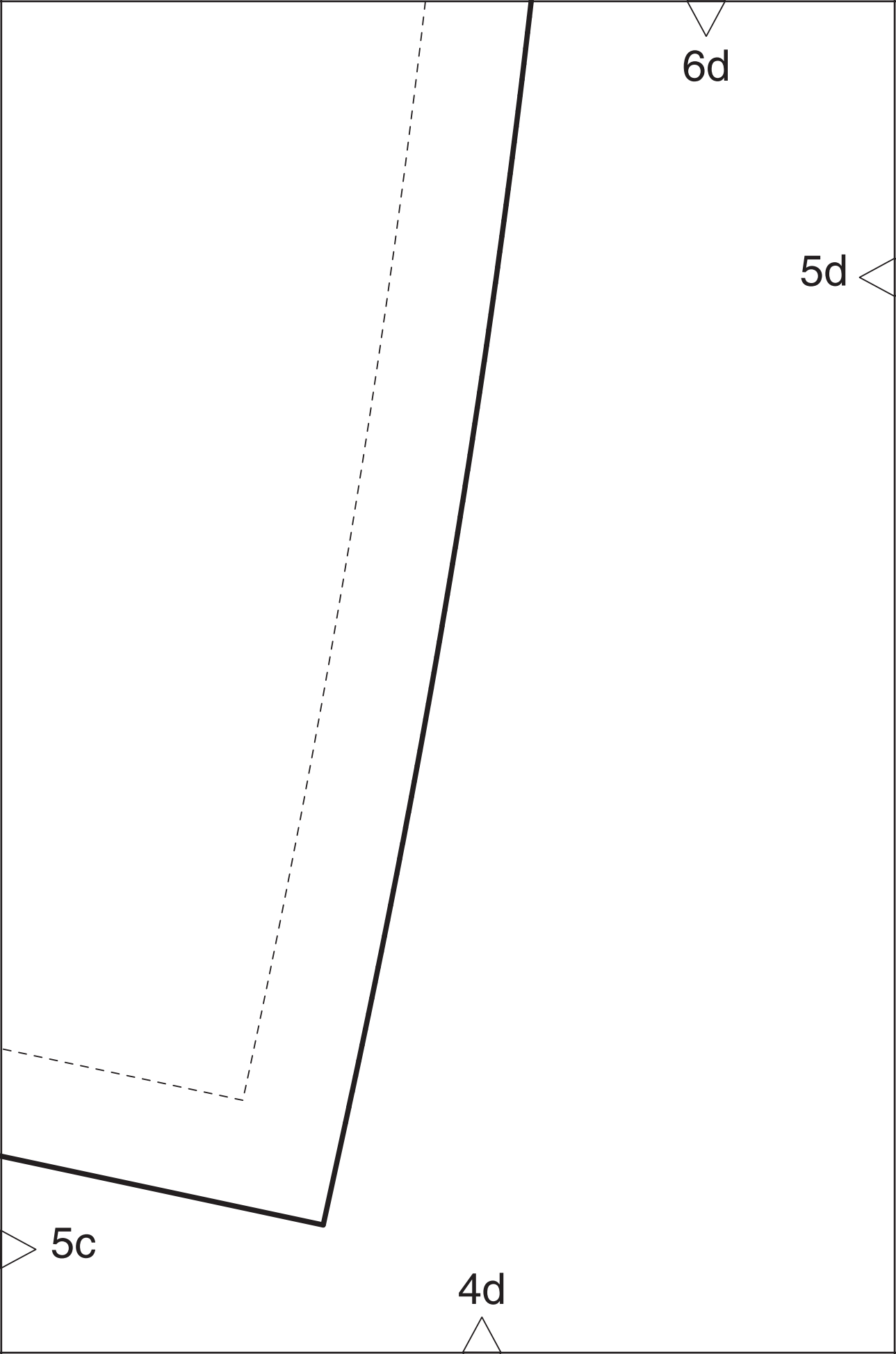
5b

6883

0 0 1 1

4c

5c



6e

5d

5e

3

ANSTOSS

placement / ligne de raccord / aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope / placeringslinje
kantlinje / kohdistuviiva / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

RECHTS TASCHENANSTOSS

right pocket placement / ligne de position de poche à droite
aansluit zak rechts / linea d'incontro tasca a destra
linea de tope bolsillo, derecha / fickans angränsande höger sida
lommens tilsyning i højere side / taskun kohtaus oikea puoli
ПРАВАЯ СТОРОНА-ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА

ANSTOSS

placement / ligne de raccord / aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope / placeringslinje
kantlinje / kohdistuviiva / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

4e

5e

6f

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw, draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trådriktning
förr. midte stofffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta / линия середины переда сгиб долевая нить

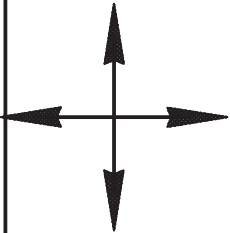
5f

4f

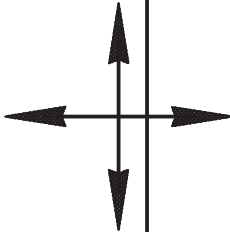
4g

5f

6g



6 A 2x
6883



6a

TASCHEINGRIFF

pocket opening / entrée de poche / zakingang / apertura della tasca
abertura bolsillo / ficköppning / lommeindgang / taskunsuu / ВХОД В КАРМАН



7a

6b



1x

2 A

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6883

7b

7a

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

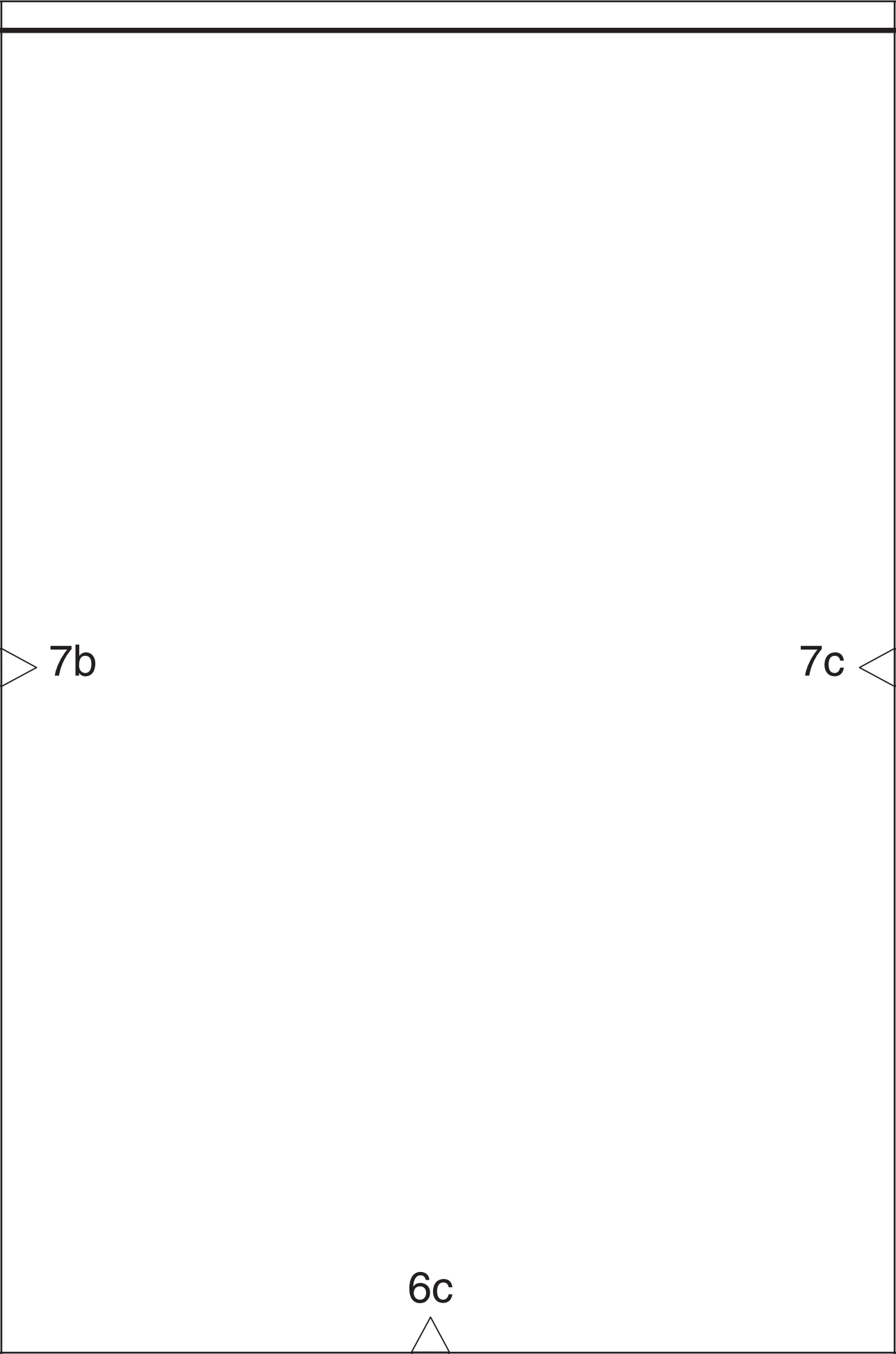
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor

stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero

doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trädrikning

forr. midte stoffold trådretning / keskieitu kangasaste langansuunta

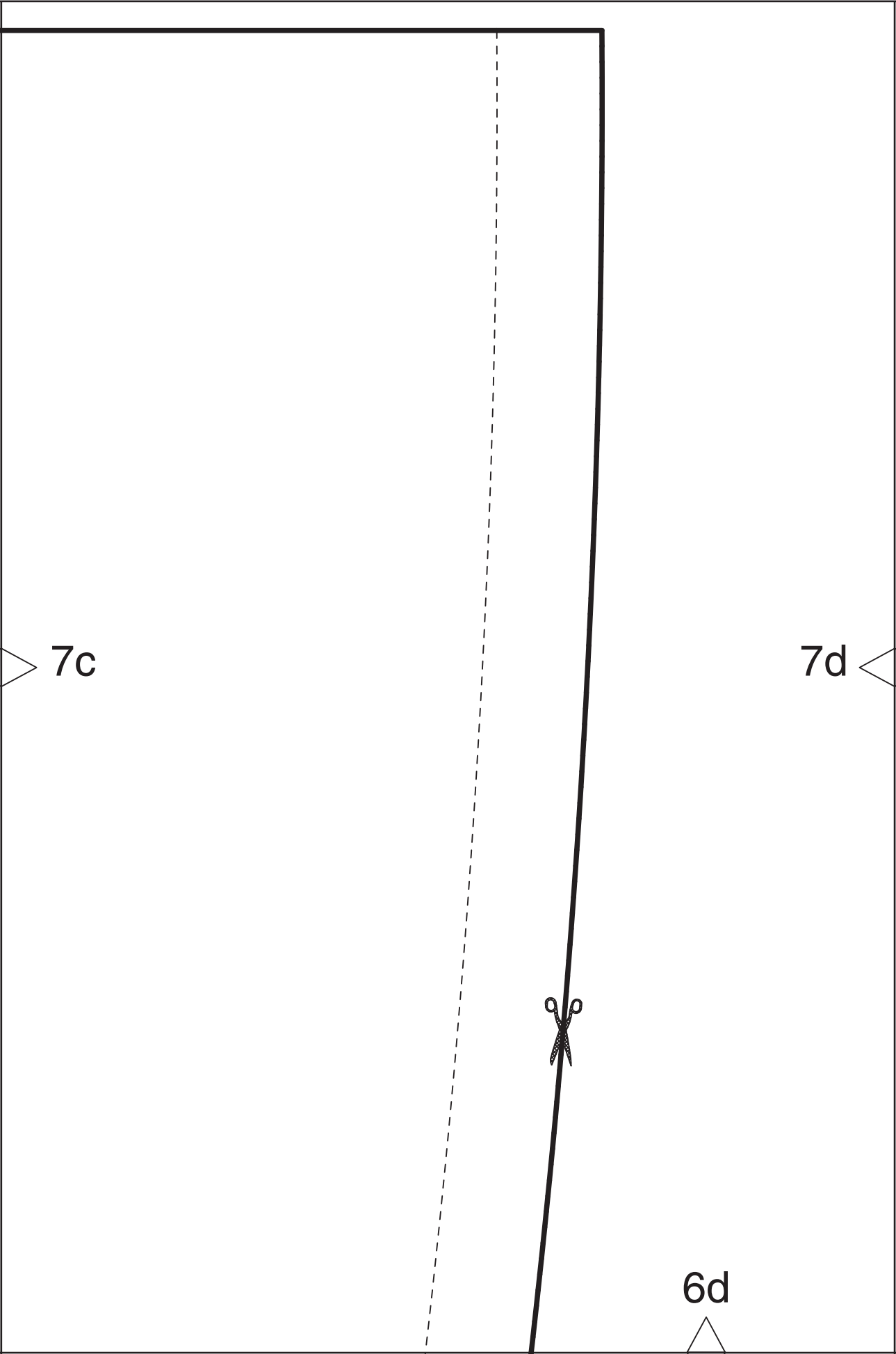
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛБВАЯ НИТЬ



7b

7c

6c



7c

7d

6d

7e



4

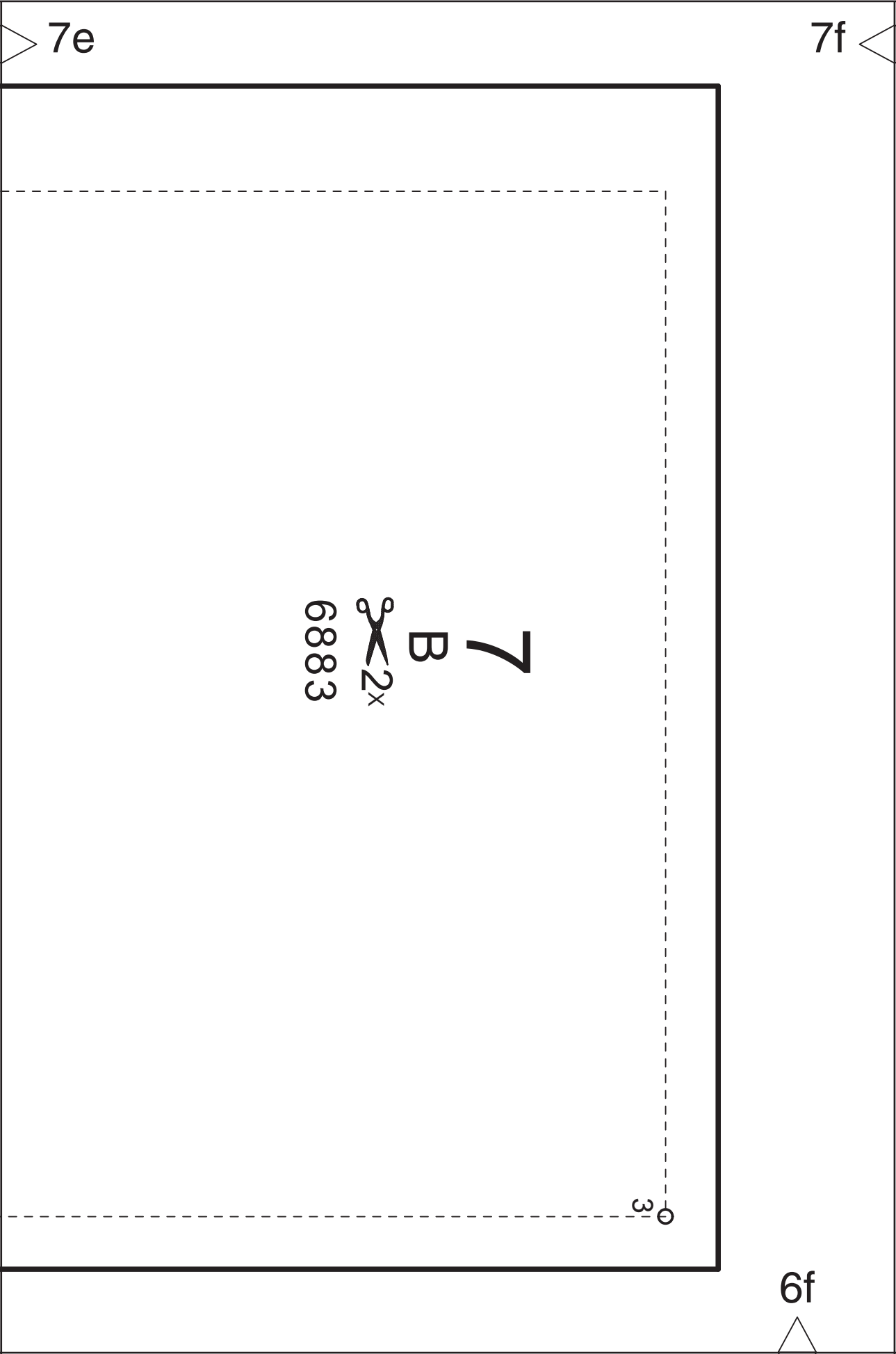


7d

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6e



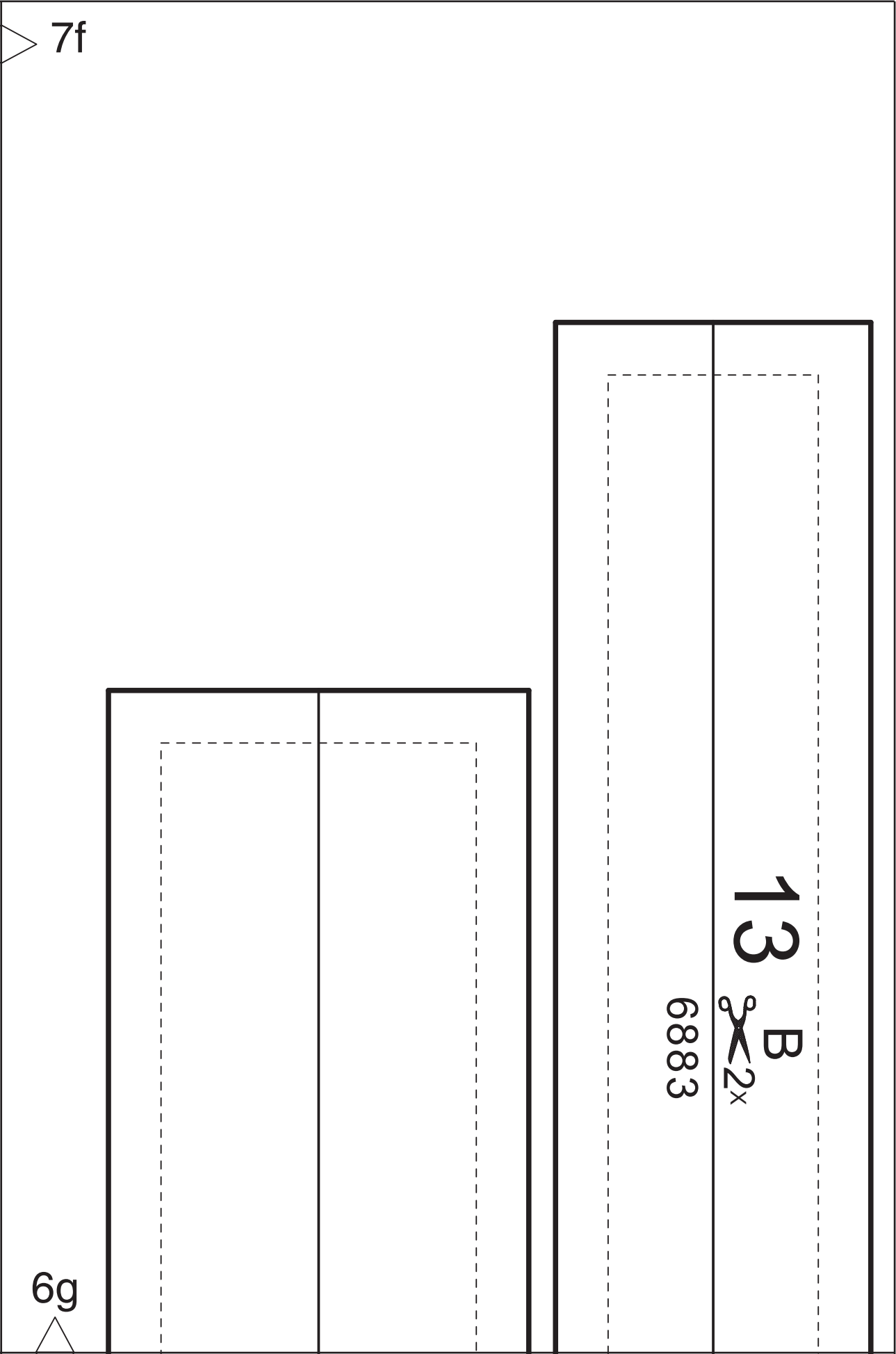
7e

7f

7 B
✂ 2x
6883

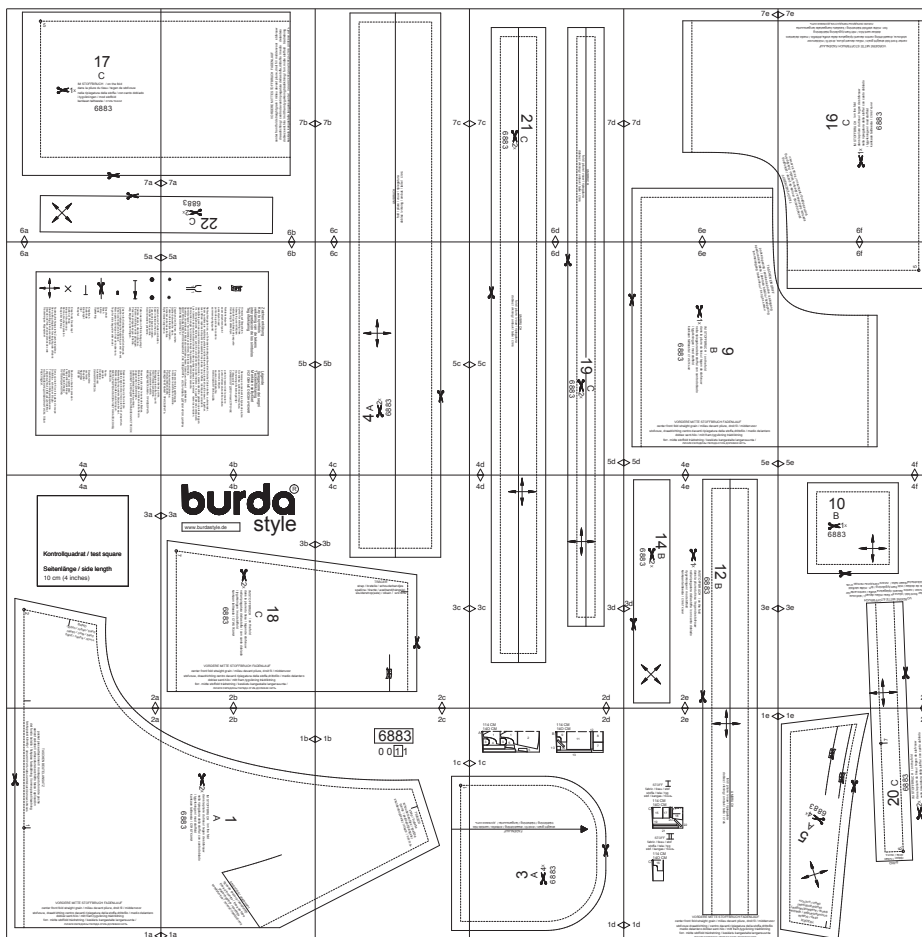
3

6f



burda Download–Schnitt

Modell 6883 Bogen B



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

TASCHENBEUTELANSATZ

pocket piece attachment / montage du fond de poche
 aanzet zakdeel / attaccatura sacchetto tasca / aplicaci3n
 del fondo bolsillo / fickpåse fastsättning / lommepose tilsettning
 taskupussi kiinnitys / линия прищачивания мешковины кармана



1

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
 stofvouw, draadrichting centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
 doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning
 forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta /
 линия середины переда сгиб долевая нить

1a

2b

1b



2x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СЛИЗ ТКАНИ

6883

1A

ANSTOSS / placement
ligne de raccord / aansluitlijn
linea d'incontro / linea de tope
placeringsslinje / kantlijnje
kohdistuviiva / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

1a

2c

1b

6883

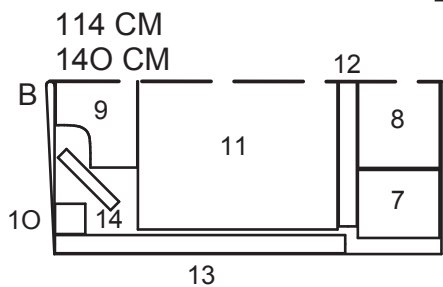
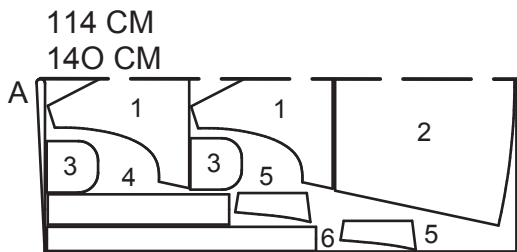
0 0 1 1

1c

1

TRÄGER
strap / bretele
schouderbandjes / spallriem
titante / axelband(hängsle)
skulderstrop(sle) / klaklein / BRETELRIEM

2d



1c

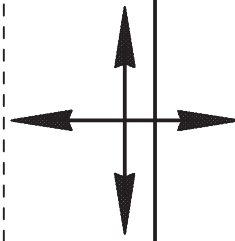
FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

3 A 4x 6883

1d

2e

1e



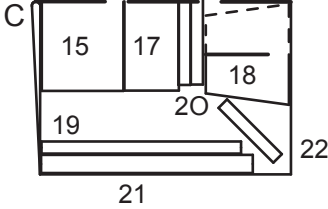
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

UMBRUCH

I
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM

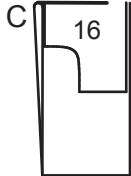
140 CM



II
STOFF
fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM

140 CM



VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

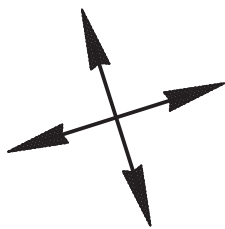
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, dritto filo
medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning
forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta

ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1d

1e

TRÄGER
strap / bretelle
schouderbandjes / spallina
titrante / axelband(hängsle)
skulderstrop(sele)
olkain / BPETERN



6883
4x



20 C

6883

BAND
ribbon / ruban
cinta / лентA

6.

7



2x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

2f

4a

3a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

2

BAND
ribbon / ruban / band
nastro / cinta / band
bånd / nauha / ЛЕНТА

2a

burda[®] style

www.burdastyle.de

4b

3a

3b

7



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kanhaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6883

18
C

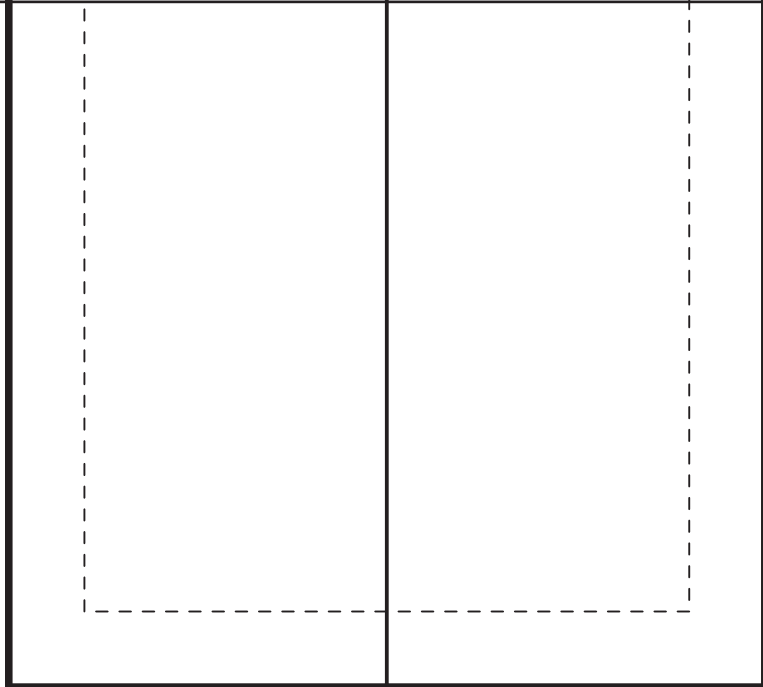
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw, draadrichting centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning tråddriktning
förr. midte stoffold tråddretning / keskietu kangastaite langansuunta /
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2b

4c

3b



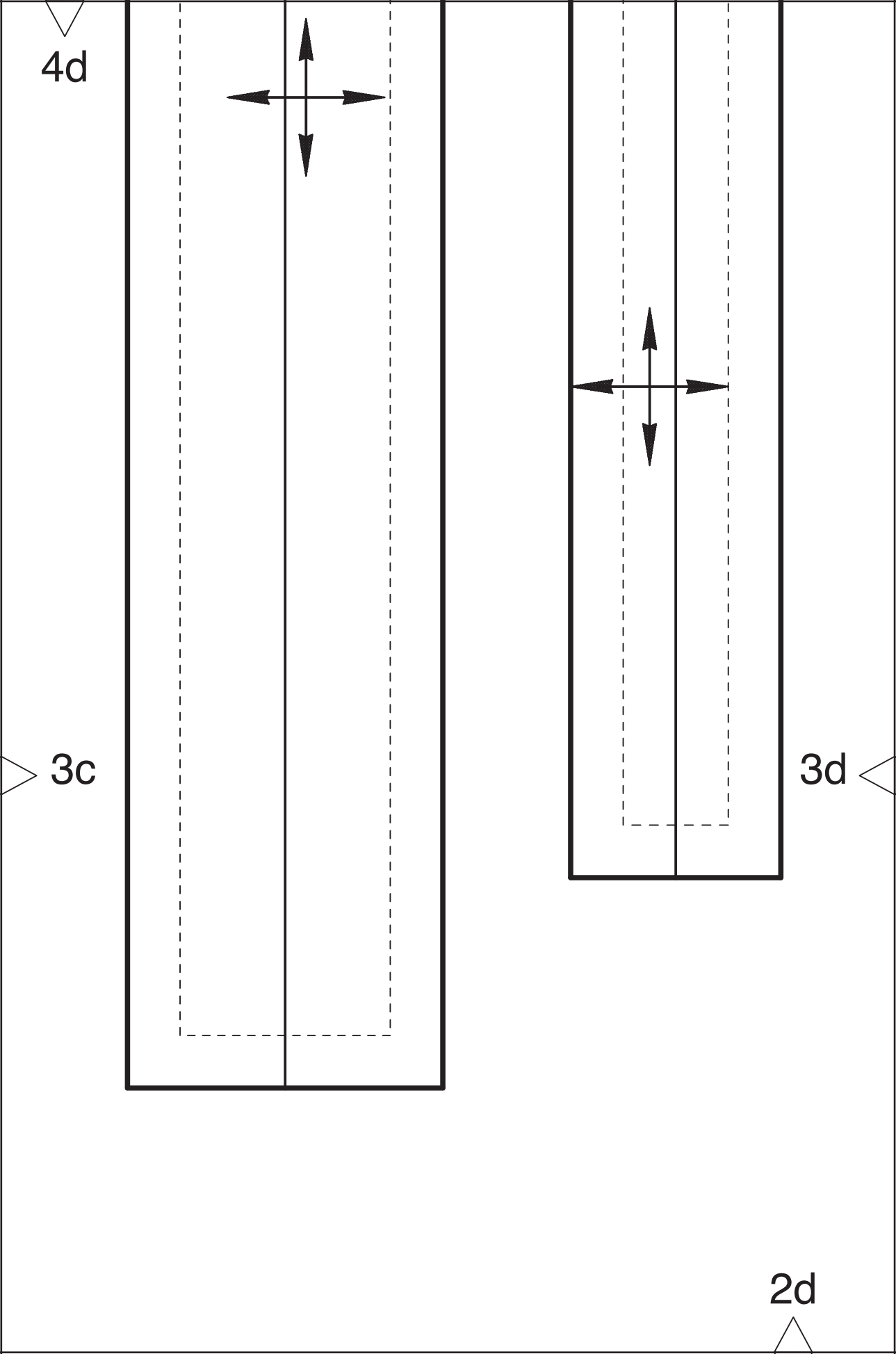
TRÄGER

strap / bretelle / schouderbandjes
spallina / tirante / axelband(hängsle)
skulderstrop(sele) / olkain / БРЕТЁЛЬ

3c



2c



3e

12 B

6883



4e



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

2e

14 B



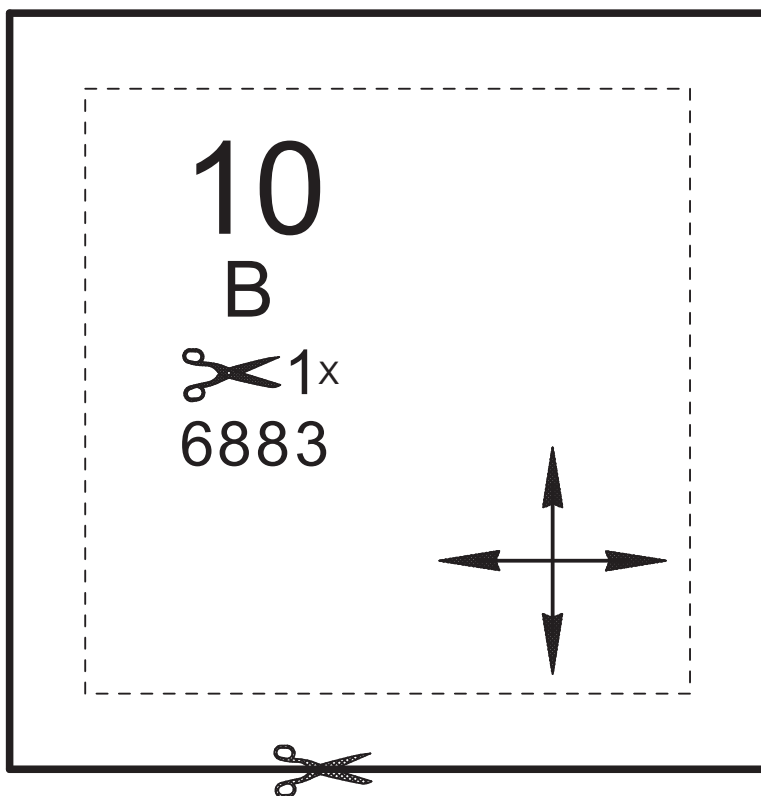
6883



3d

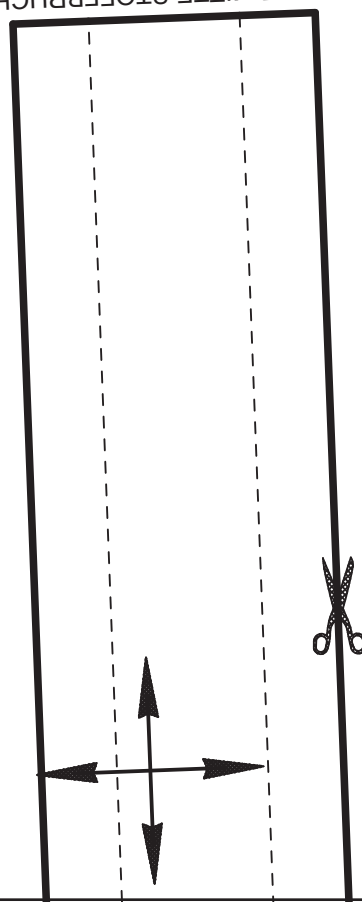


4f



VORDERE MITTE STOFFBRUCH
center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw
middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa / centro anterior
canto de doblez / mitt fram,tygvikning / forr. midte stofold
etukesikiikohta kankaan taite / линия сгиба

3e



2f



Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrikningen.



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekén voor begin en einde split.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slits begynder eller ender.



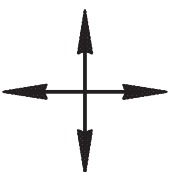
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring



Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul



Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Tråderetning se klippeplaner

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Hall in mellan punkterna.
Sydla pisteden välilla.

МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.

ЗАЛОЖИТЬ СКАЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.

Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.

Markering för sprundets början eller slut.

Merkiti osoitaa halkion alun tai lopun.

МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente

apertura

Uppklipp

Aukomerkki

ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière

occhiello

Knaphål

Napinlapi

ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton–pression

botone o automatico

knapp eller trykknapp

Nappi tai painonappi

ПЫГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit–fil voir les plans de coupe

Drittofillo, v. schemi per il taglio

Trådriktning se tilklippningsplanerna

Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat

НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛБЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Hinweis auf Stepplinien.
Symbol for stitching lines.
Aanwijzing voor stiklijnen
Indicación para líneas de pespunte
Henvísning til stikkelinjer.

Remarque concernant les lignes de pique.
Avvertenza sulle linee d'impuntura.
Hänvisning till stickningslinjer
Tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК



Nahtansatzpunkt
seam attachment point
aanzetpunt naad
punto de ajuste de la costura
sammensyningspunkt

point de raccord de la couture
punto d'attaccatura della cucitura
sõmmens början
sauman aloituskohhta
НАЧАЛЬНАЯ ТОЧКА ШВА



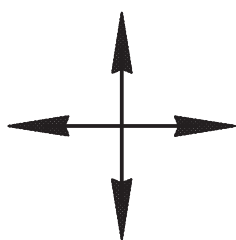
Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenhäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-répétés indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I n.º. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I n.º. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mikä osat onniellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Ryck imellen stjernerne.

Froncer entre les astériscques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРПИТЬ



6c



5b

5c



4 A 2x 6883

4c

5d

19 C



6883



6d

UMBRUCH

fold / plire / vouw / rpiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CTHB



5c

4d

TASCHENEINGRIFF
pocket opening / entrée de poche / ficköppning
apertura della tasca / abertura bolsillo / ficköppning
lommeindgang / taskunsuu / вход в карман

6e



9
B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

6883

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

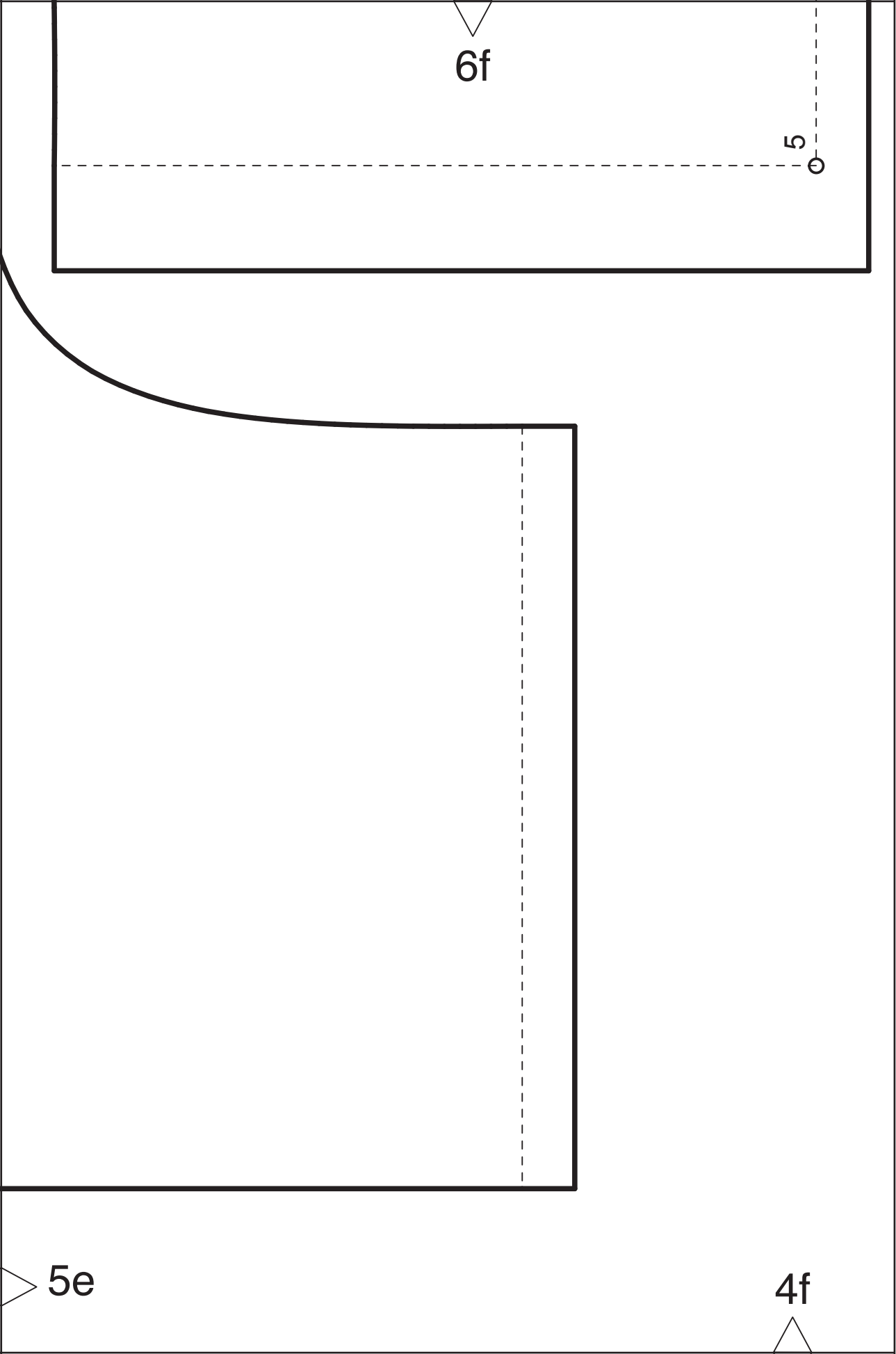
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw, draadrichting centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning
förr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta /
линия середины переда сгиб долевая нить

5d

4e

5e





5

17

C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6883



7a



6a



6883
x2 ✂

22
C

7a

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / линия середины переда стигб долевая нить

7b

6b

6c

7b

7c

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

7d

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / CPHB

6d

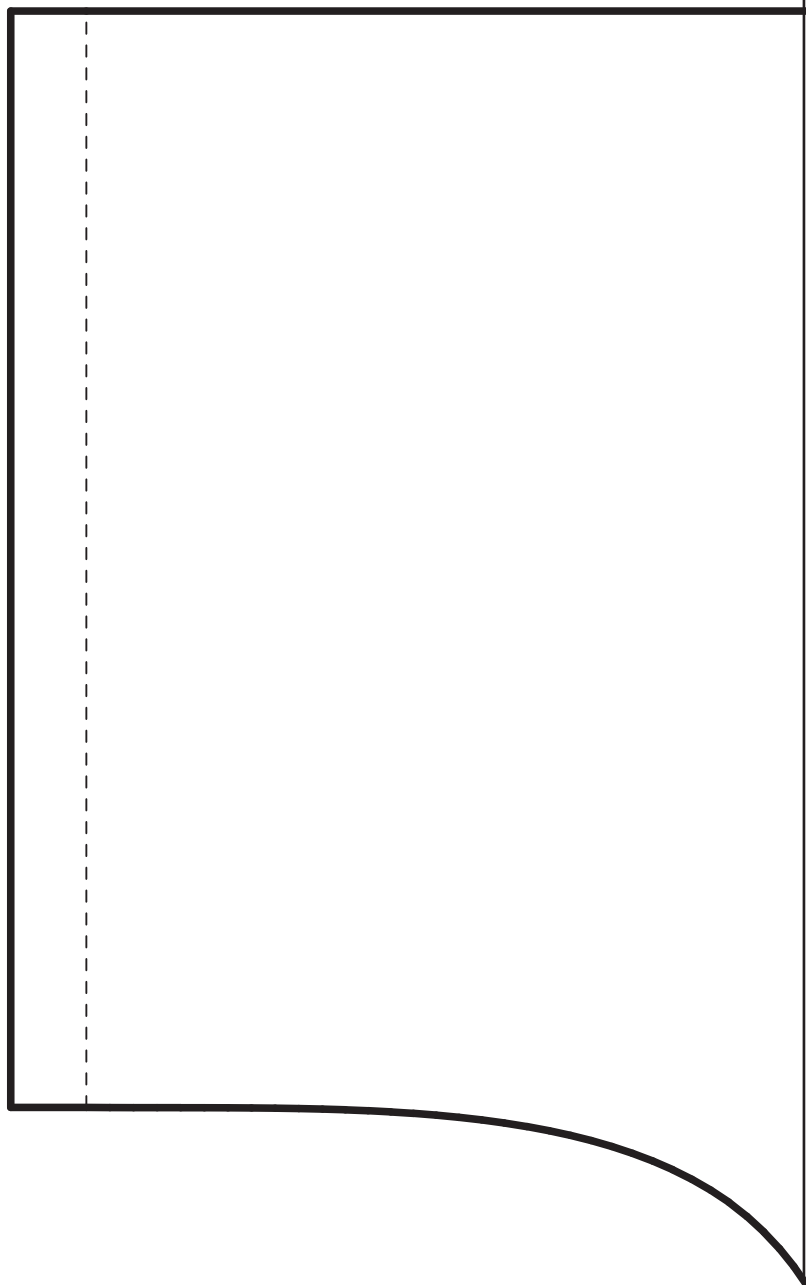
21 C



6883

7c

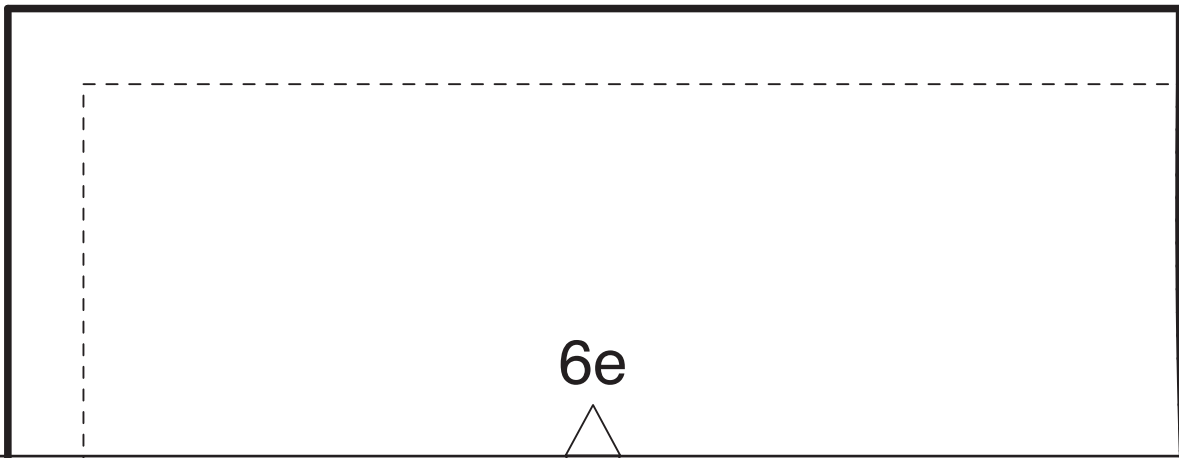
7e



7d



6e



TASCHEINGRIF
pocket opening / entrée de poche / ficköppning
apertura della tasca / abertura bolsillo / ficköppning
lommeindgang / taskunsuu / вход в карман

16 C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

6883

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw, draadrichting centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trädriktning
forr. midte stoffold trädretning / keskietu kangastate langansuunta
линия сгиба ткани долевой нити

